

WYJAŚNIENIA TREŚCI SIWZ

dot.: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego.

Nazwa zadania:

Zaprojektowanie, wykonanie, montaż i uruchomienie linii technologicznej do produkcji generatorów molibdenowo – technetowych dla Narodowego Centrum Badań Jądrowych Ośrodka Radioizotopów POLATOM.

Design, performance, installation and commissioning of technological line for molybdenum - technetium generators production for the Radioisotope Center POLATOM, National Center for Nuclear Research.

Treść wniosków potencjalnego Wykonawcy**Pytanie Nr 1**

Wykonawca prosi o informację, czego dotyczy punkt III.4.2) ogłoszenia o zamówieniu. W angielskim tłumaczeniu polskiej Ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku - Prawo zamówień publicznych, które znalazł w internecie, artykuł 24.1 kończy się na punkcie 10, a w ogłoszeniu odnosimy się także do pkt. 11 tegoż art. 24.1.

In English:

I am writing you in order to receive a clarification regarding the point III.4.2) of the Procurement Notice, page 10 and 11. As you can see, the law article 24 is mentioned several time through the points. I have found an English translation of the Polish "Act of 29 January 2004 – Public Procurement Law" on the web and I am sending it enclosed the email.

Could you confirm me that is the right document to refer? I have a little doubt because in the Procurement Notice is mentioned also the art 24.1.11 but in the attached document, and in others on the web, the point 24.1 arrives just to 24.1.10.

Odpowiedź Zamawiającego

Art. 24. 1 pkt. 11 znowelizowanej ustawy Prawo Zamówień Publicznych dotyczy obowiązku złożenia zaświadczeń o niekaralności osób będących członkami zarządu potencjalnego Wykonawcy.

In English:

*The art. 24.1.11 of the **amended Act** applies to the submission of the certificate of no criminal record of persons who are members of the board of the potential contractor.*

„11) economic operators being registered partnership, professional partnership, limited partnership, limited joint-stock partnership or legal person, whose shareholder, partner, active member of the managing body has been validly sentenced for an offense referred to in art. 9 or art. 10 of the Act of 15 June 2012 on the effects of delegating work to foreigners unlawfully residing on the territory of the Republic of Poland (Journal of Laws item. 769) - for a period of 1 year from the effective date of judgment.”

Zamawiający informuje, że wszystkie pytania oraz udzielone odpowiedzi stają się integralną częścią Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia i będą wiążące przy składaniu ofert.

Jednocześnie Zamawiający informuje, że udzielona odpowiedź nie powoduje modyfikacji treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, wobec czego nie przedłuża terminu do składania ofert.

Wszelkie ustalenia dotyczące miejsca i terminu składania i otwarcia ofert pozostają bez zmian.

Narodowe Centrum Badań Jądrowych
Ośrodek Badania Izotopów POLATOM
Przewodniczący Komisji przetargowej
Kierownik Zamawiającego
mgr Waldemar Wosiński